

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
12. September 2003 (12.09.2003)

PCT

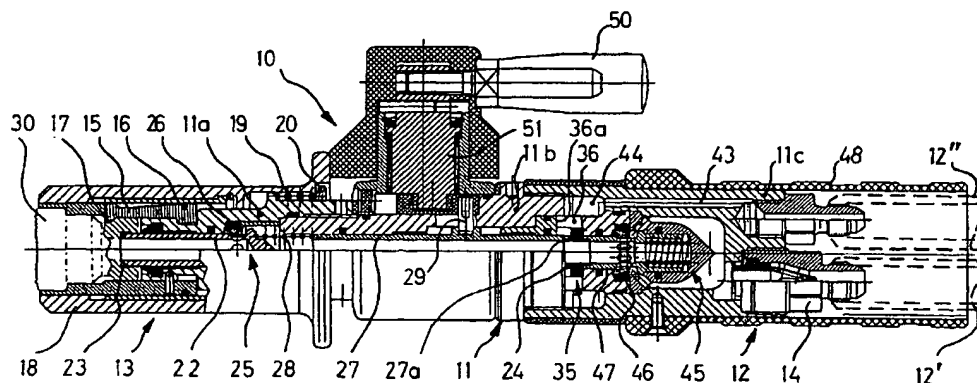
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 03/074309 A2

- (51) Internationale Patentklassifikation⁷: **B60K** (74) **Anwalt: FIENER, Josef**; J. Fiener et Col., Maximilianstrasse 57, Postfach 1249, 87712 Mindelheim (DE).
- (21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP03/02110 (81) **Bestimmungsstaaten (national)**: AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NO, NZ, OM, PH, PL, PT, RO, RU, SD, SE, SG, SK, SL, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VN, YU, ZA, ZM, ZW.
- (22) Internationales Anmeldedatum:
1. März 2003 (01.03.2003)
- (25) Einreichungssprache: Deutsch
- (26) Veröffentlichungssprache: Deutsch
- (30) Angaben zur Priorität:
202 03 248.5 2. März 2002 (02.03.2002) DE (84) **Bestimmungsstaaten (regional)**: ARIPO-Patent (GH, GM, KE, LS, MW, MZ, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), curasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI-Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).
- (71) **Anmelder und**
(72) **Erfinder: WEH, Erwin** [DE/DE]; Siemensstrasse 5, 89257 Illertissen (DE). **WEH, Wolfgang** [DE/DE]; Siemensstrasse 5, 89257 Illertissen (DE).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: CONNECTION COUPLING

(54) Bezeichnung: ANSCHLUSSKUPPLUNG



(57) **Abstract:** The aim of the invention is to provide a simple and compact design as well as a safe operation of a connection coupling (10) for transferring gaseous and/or liquid fluids, particularly for filling vehicle fuel tanks, comprising an inlet area (12), which is provided with an inlet valve (45), connected to a supply line (12') and to a ventilating line (12''), and which has a pressure compensation space (44) and a ventilating valve (35). To this end, the invention provides that the ventilating valve (35) is formed by a sealing disc (24) that can be displaced in a controlled manner up to and away from the inlet valve (45) in an axial direction of the connection coupling (10).

(57) **Zusammenfassung:** Zum einfachen, kompakten Aufbau und die sichere Handhabung einer Anschlusskupplung (10) für die Übertragung von gasförmigen und/oder flüssigen Fluiden, insbesondere zum Befüllen von Fahrzeug-Gastanks, mit einem ein Einlassventil (45) aufweisenden Einlassbereich (12), der mit einer Zuführleitung (12') und einer Entlüftungsleitung (12''), verbunden ist sowie einen Druckausgleichsraum (44) und ein Entlüftungsventil (35) aufweist, wird vorgeschlagen, dass das Entlüftungsventil (35) durch eine in Axialrichtung der Anschlusskupplung (10) gesteuert zum Einlassventil (45) hinund von diesem weg bewegliche Dichtscheibe (24) gebildet ist.